ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIALUNA 22 DI NOVEMBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

IAN SMITH A PIDI MUNDU UN OPORTUNIDAD PA SU PAIS

VICTORIA FALLS, Rhodesia - UPI - E promer minister di Rhodesia, Ian Smith, awe a pidi mundu "pa duna e pais aki un oportunidad".

E dirigente di e colonia Britanica aki, qu a separa su mes for di Gran Bretaña riba su mes cuenta, a bisa qu e declaracion di independencia qu a bini di su parti so y qu a ser anuncia nuebe dia pasá, ya ta un hecho definitivo, y el a hasi un yamamentu riba Gran Bretaña y otro paisnan pa reconoce Rhodesia como un pais independiente.

Gran Bretaña a anuncia qu nan lo tuma medidanan economica energico y severo contra e gobierno di Smith, mientras qu Nacionnan Uni, casi unanimmente, a condena e decision qu e gobierno di Ian Smith a tuma. E paisnan Africano qu ta miembro di e comunidad Britanica, -- British Commonwealth - a amenaza cu intervencion militar contra Rhodesia pa neutralisá e declaracion di independencia.

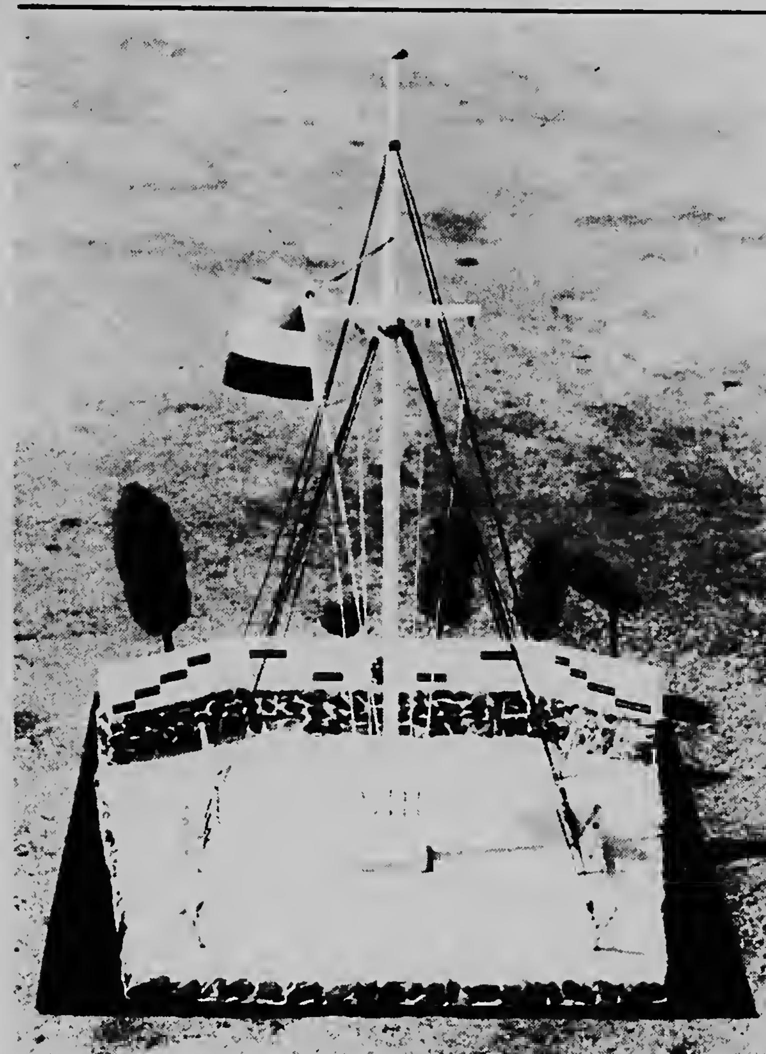
Rhodesia tin 220,000 hende blancu quendenan tin control den gobierno y asina ta manda riba cuater milion africano qu ta biba den e pais.

Indudablemente e gobierno aki lo tin qu enfrenta un situacion di intranquilidad di parti di e poblacion di color y un boicot casi sigur di parti di resto di mundu.

Ta pesei e promer minister, Ian Smith, a pidi pa nan no "prehusga mi ya qu nos tin intencion di cumpli cu tur loque nos a priminti".

Despues el a reconoce qu su pais tin qu hala faha mara pa supera e represalianan economica, pero el a expresa su confianza den florecimentu economico di e pais.

E promer minister y varios miembro di su gabinete awe a viaha pa via aerea pa Victoria Falls, pa asisti na e ceremonia di ponementu di e piedra fundamental di un casino qu lo ser construi dilanti di e famoso waterval di Lago Victoria.



Esaki ta e maquette di e poste di bandera den forma di mast di bapor cual lo worde regala na Savaneta Kamp door di un commision di comunidad na ocasion di e di tres cien anja di existencia di e cuerpo di mariniers.

POCO PUBLICO A PRESENCIA APERTURA FORMIDABLE FESTIVAL DI CANCION

ORANJESTAD - Ayera tardi bandi di dos or y mei a tuma lugar e apertura di e segundo festival Antillano di canion den Klompen Klub di Aruba C- Antillano di cancion den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel. E Klompen Klub tabata yena algo mas cu mitar pa e publico, cual tabata un bon publico cu endudablemente a goza sumamente di e presentacion di e seis competidornan den e promer rond di e segundo festival. Tambe tabatin algun guestst ar. E organisacion e biaha aki endudablemente a clasifica mihor cu esun di anja pasa. Esnan cu no a presencia e promer rond a perde un bon show.

Durante e programma di ayera tardi, esta e promer rond di e segundo festival di cancion, nos por a compronde for di e maestro di ceremonia, senjor Hubert Naar, cu e biaha aki tin mas guest star, esta artistanan invita cu competidornan.

Segun nos opinion aki e organisadornan di e festival a haci un error enorme. Pues nomber a worde menta como cu artistanan invita, cualnan segun nos opinion ainda falta di demonstra cu nan a clasifica pa por ta artistanan invita. Hasta nos por bai asina leuw di bisa cu varios di e competidornan di ayera atardi so caba tin mihor capacidad di varios di nomber di artistanan invita cu nos a tende worde menciona. Aki segun nos tin un error grandi. Si acaso tin e artistanan cu no kier competi, pasobra nan tin miedo cu ora nan no clasifica nan no ta worde considera como mihor, anto mihor laga nan afor, pero no presenta nan como artistanan invita tampoco, esaki ta birando poco ridiculo. Pues locual ta di spera cu den e siguiente festival di cancion, esta esun di otro anja, lo no tin competidornan mas pero unicamente gueststar.

Tambe nos por a constata cu e ganadora di e festiva anja pasa, no lo defende su titulo. Esaki ta algo hopi stranjo, Di otro banda varios bon artista cu a clasifica den e ultimo rond anja pasa tampoco lo competi e biaha aki. Esaki ta algo hopi stranjo. Di otro banda varios bon artista cu a clasifica den e ultimo rond anja pasa tampoco lo competi e biaha aki. Esaki por tin hopi motibo, sea cu e artistanan aki ta considera nan mes mucho bon, of nan no ta artistanan cu por perde den un competicion.

Si nan ta considera nan mes mucho bon anto ta algo sumamente lamentable, pasobra majoria di artista na Aruba falta pa sinja hopi ainda y si nan no por perde, anto unico cos cu nos por spera ta cu semper nan lo keda hanja un publico decente cu lo no demonstra exactamente locual tin biaha nan ta pensa di un artista.

LBJ A BOLBE BAI TEXAS

WASHINGTON--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson a bai Texas ayera, na unda e ta pensa di keda te dia di "accion di gracia (25 di november)

Promer di a tuma e avion di 1.20 p.m. , Johnson a encabeza un reunion di gabinete, mainta, e promer cu e ta asisti for di dia di su operacion dia 8 di oktober.

Den e reunion, e secretario di defensa Robert S. McNamara a duna cuenta di e ultimo acontecimientonan di e guerra di Viet Nam y tambe nan a hanja sa un informe ribe e plannan di expansion economico di e pais durante 1966.

TRUPIALNAN TA CELEBRA FIESTA DI SANTA CECILIA



E anochi di celebracion di fiesta di Santa Cecilia door di e grupo cultural juvenil "De Trupialen" a worde cuminsa cu e presentacion di e koro y conhunto di e seccion di junioren di e grupo menciona Frere Alexius manera custumber tabata e dirigente di e grupo aki, presentando un serie di cancionnan cu a cai masha na smaak di e presentenan.



E "Trupialnan" semper tin algo nobo pa trece pa publico. E biaha aki e grupo di adspirant senioren a causa sensacion presentando cu nada menos cu un conhunto di "sinfonia di boca." Bao di e gia magnifico di frere Gerardo y senjor Icho Tromp (robez y drechi) e conhunto a haci su promer presentacion na publico. Y e acohida cu nan a ricibi ta sigur un estimulo pa nan sigui e conhunto aki.





E di celebracion di e fiesta di Santa Cecilia door di Trupialnan tabatin tambe e ntregamento di diploma na e mihor miembronan di e club juvenil. Aki senjor J.H. Beaujon di Centro Cultural ta entregando e diplomanan.



Aspirant Senioren y nan Conjunto a presenta un fantasia di un cantica Sur Africano, "Mama'k wil een man he", cu actuacion special di e senjoritanan Brokke y De Lange.



E condecoracionnan special na e mihor Trupialnan di anja a worde entrega pa gezaghebber interino I.S. de Cuba. E foto ta mustra nos e hoben Jimmy Coutinho ricibiendo su condecoracion como e mihor miembro di Aspirant Senioren.

Manera ya un custumber e Senioren di Trupialen a percura pa e parti di mas comico y hopi gusta di e presentacionnan ariba celebracion di fiesta di San Cecilia, patrona di e Trupialnan. E esena a hunga den "Lay-off Bar", caminda varios figuranan tipico di nos isla a acumula y caminda naturalmente politica tabata e topico di combersacion. Hasta a papia e lider di un partido nobo P.A.M.)Partido di Arubianonan Malcontento). Den e comedia aki varios punto cu ta toca politica directamente of indirectamente a worde poni den un bista ridiculo. Aki tambe nos por bisa cu Trupialnan a trece algo nobo pa Aruba, cual merece mas atencion. No pa e motibo di cu ta trata cuestion politica, pero mas bien cu ta worde mustra cu hopi cos cu ta mustra asina serio den bida tin su parti alegre tambe. Foto: un ecena den "Lay-off Bar".

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

Bo sabi ki derechonan legal un menor di edad tin pa sera un combenio di trabao?

Bo sabi si ta posibel of no pa un esposo y su esposa sera un combenio di trabao cu otro?

Bo tin un idea con bo sueldo ta worde calcula y si e ta worde calcula bon pa bo patron?

Bo sabi bao ki circumstancianan beslag por worde poni ariba bo sueldo?

Bo sabi ki derechonan legal bo tin ora cu bo patron no pagabo bo sueldo na tempo?

Bo tin un idea kiko ta e derechonan legal di un muher casa como obrera?

Kerido lector, cur e preguntanan aki y hopi mas lo hanja nan contesta den nos "seccion huridico" cual ta cuminsa pronto. No tin cuestion cu un articulo di ley lo ta mucho dificil pa bo comprende. Pues na promer lugar e articulo lo ta na papiamento, na di dos lugar cada uno lo hanja un splicacion tan simpel y claro cu ta casi imposibel, cu lo ta facil pa bo no comprende. Di otro banda nos kier bolbe hala atencion ariba e echo cu e splicacion di e leynan aki no ta un "INTERPRETACION". Loke nos kier logra cu e seccion huridico ta duna nos lectornan un idea di mas o menos cual derechonan nan por tin den cuestionnan di trabao. Tin dia kizas e seccion lo trata articulo cu bo ta kere no ta interesabo, pero ta dificil pa bisa ki dia e seccion lo trata net e problema cu ta di interes pa bo, of bo casa, bo yiu, o ruman of amigo. Pesei keda pendiente di tur e articulonan di e "seccion huridico" y lo bo ripara cu un obrero of patron tin hopi mas derecho cu e tabata sabi of por a pensa. Abona na tempo ariba Arubaanse Courant pa bo no perde ningun seccion.



RIO DE JANEIRO -- Secretario di estado norteamericano Dean Rusk (den center) ta conferencia cu canciller panameño Fernando Eleta (na man drechi) den un kamber di hotel. Na man robez nos por mira Jack Wood Vaughn, secretario norteamericano di estado pa asuntunan latinoamericano, Radiophoto UPI.

STRAND HOTEL A HANJA SU PROPIO BEACH

ORANJESTAD - Mas o menos un siman pasa, senjor I. Cohen di Strand Hotel na Lloyd G. Smith Boulevards a hanja un contesta positivo ariba su peticion na gobierno pa e pacht un pida di e beach dilanti di Strand Hotel. Asina cu el a hanja permit pa esaki senjor Cohen inmediatamente a cuminsa prepara pa drecha e sitio aki como un di e otro atraccionnan di Strand Hotel.

Algun tempo pasa senjor I. Cohen y su esposa a cumpra Strand Hotel y a transforma esaki inmediatamente den un di e hotelnan mas renombra na nos isla. Te ainda senjor Cohen ta trahando duro ariba e expansion di su hotel cual entre otro pronto lo keda cla cu e swimming pool. Rond di e swimming pool senjor Cohen a laga planta un gran cantidad di mata di coco cual segur lo duna esaki un esfera mas agradable. Serca di e swimming pool pronto lo bin tambe un bar.

Tempo cu senjor Cohen a cumpra Strand Hotel el a pidi gobierno entre otro pa kita e monton di santu blanco cual tabata stroba e bista for di Strand Hotel pa lamar. Esaki a worde haci y hasta gobierno a laga planta mata di coco y matanan di druif pa duna e beach dilanti strand un bista mas bunita. Tambe algun casita a worde traha pa completa e beach. E tereno cu senjor Cohen a hanja ta di un grandura di cincuenta pa ochenta y cinco meter Diasabra atardi caba senjor Cohen cu algun trahador tabata plantando algun mata di coco ariba e tereno cu el a hanja. E matanan di coco mescos cu esnan cu el a pone rond di e swimming pool a bin di Lago. Segun nos a worde informa pa senjora Cohe, ariba e pida beach di Strand Hotel lo bin un bar, lugar di sinta, alavez lo bin waterscooter y otro articulonan y materialanan cu ta necesario pa practica e deporte acuatico. E tereno mester worde ensera pa waya dentro di seis luna y si nos ta bon informa esaki lo worde haci pronto pa Strand Hotel.

Endudablemente e beach aki lo completa locual Strand Hotel tabatin mester pa clasifica su mes como un di e hotelnan cu por brinda su turistanan lo mihor den diverticion.

INTERESANTE TRIUNFO DI DANO MILK Y CASA HAIME

(Di ; Nos Redactor Deportivo)

Tanto e equipo femenino di Dano Milk como esun masculino di Casa Haime diavierna anochi den Wilhelminastadion a obtene interesante triunfo den nan respectiva liga di softball.

Den e promer wega di e anochi Dano Milk a tuma ventaha den e promer inning cu tres carrera, ventaha cu a desaparece den e cierre di e quinto ora cu Marlins tambe a anota tres biaha pa empata e match.

E empate ta kibra den e sexto cu dos carrera pa Dano Milk y luego cu uno mas den e septimo Dano Milk ta yegando su total di 6 mientras cu Marlins a keda para na tres.

Dano Milk tabata tin tres hit y un error, Marlins a conecta cuater hit y a comete tambe cuater hit.

Pitcher ganador tabata Aggie Schotborgh, perdedor tabata Lina Wiersma. Siguientemente e wega entre Casa Haime y Karina a tuma luga. Ya den e promer inning Casa Haime ta tuma ventaha cu dos carrera. Cu uno mas den e promer mitad di e tercer inning Casa Haime ta aumenta su ventaha, pero den e mes inning Karina ta responde cu un carrera.

E ventaha di 3-1 cu Casa Haime tabata tin ta desaparece den e inning number cuater ora cu Karina ta logra tres carrera pa bai adilanti 4-3.

Haciendo algun cambio den su bateadornan na turno den e septimo, manager Panti Guerrero ta logra e efecto desea.

Cu homber na tercera y segunda y dos out, ta bin un roller pa shortstop y loke tabata parse final di e wega ta cambia repentinamente ora cu e tiro poco habri di e shortstop Franklin Odor pa primera no ta worde garra, y e bateador ta embasa mientras cu e dos corredornan na base ta anota hustamente e dos carreranan cu a nifica e empate y e triunfo pa Casa Haime. Apesar di pone tres na base den cierre di e septimo, Karina no a logra carrera.

E partido a caba cu score di 5 carrera pa 4 den favor di Casa Haime cu a conecta cuater carrera y comete dos error. Karina tabata tin 7 hit y a pifia cuater biaha. Pitcher ganador tabata Paus Ruiz, perdedor T. Ras.

NAN A MENAZA DI SECUESTRA YIU DI VICKY FIGAROA

Pa: Jukian ESCOVAR.

BOGOTA--UPI--Vicky Figueroa e viuda hoben cu tabatin relacionnan amoroso cu e peruano Eloy Vega Bocanegra na Mexico, a declara cu nan a menasé cu secuestra su yiu chikitu si e facilita pa aclará asesinato di e peruano.

E mucha muher, cu a bisa cu el a casa na Mexico cu e corredor automovilistico Fernando Trillo na 1962, a bisa cu el a conoce Vega un luna despues cu su esposo a muri tragicamente.

El a agrega cu e peruano tabata viaja continuamente pa Merca y Canada y cu na varios ocasion, el a mustré numeroso pasaporte y cedula falsu. El a agrega cu e ta kere cu e tabata un contrabandista den joya y no un "estafador ".

Vicky tabata detene durante 24 ora na cuminsamentu di e presente siman. despues di a declara ne fiscal cu ta investiga e crimen, el a ser pone den libertad condicionalmente. Mientras cu su mama, Rosaura Garcia, viuda di Figueroa, ta continua incomunicá,

Den declaracionnan ne periodistanan , Vicky a afirma cu el a hanja yamadanan telefonica anoniem den cual nan a manifesté cu si e no keda ketu e por sufri e secuestro di su yiu, cu nan a hanja den e matrimonio cu Trillo, y cu hasta bida di ambos ta na peliger.

Despues cu su esposo a muri durante e ruta di Mexico pa Guernavaca, Vicky tabata "Modelo" di peinado den e capital azteco.

Vicky a conoce Vega Bocanegra den un restaurante di Mexico.

Posteriormente el a regresa Bogota y for di einan el a mantene correspondencia cu Vega, cu tabatin antecedentenan judicial amplio na Peru y Merca. Y e aventurero tabata manda dollar pa Vicky.

Vicky, cu tabata spera di bai Mexico of Caracas, a reitira cu e no a papia cu Vega promer di su asesinato cu a tuma lugar dia 29 di oktober ultimo. El a indica cu el a papia cune telefonicamente pero pa razonnan personal no tabata posibel pa nan tene un reunion.

El a explica tambe cu e "homber di confianza" di Vega Bocanegra aki tabata Juan Padilla, e ex dectitive colombiano Padilla a confesa cu el a conferencia cu Vega, pero a adverti cu e tabata desconci cual tabata su actividadnan. Nan ta kere cu ta Padilla a hanja alojamiento Sigur y discreto" pe, despues cu el a yega e pais aki procedente di Mexico via Panama.

BOEING 707 A COMPLETA SU VIAJE ROND MUNDU

HONOLULU--UPI--Un Boeing 707 di retroimpulso, di linea aerea "Tigres Voladores" a completa un vuelo rond di mundu, aterrizando na aeropuerto internacional di e ciudad aki 62 ora i 23 minuut despues di a lanta. E "Tigre Volador" , equipá especialmente pa e vuelo historico, tabatin un dotacion di 10 tripulante i 30 cientifico, explorador, piloto i industrialnan. E cientificonan a reuni datonan riba radar, rayonan cosmico, turbulencia di aire puro i riba otro aspectonan di atmosfera.

E avion a bula a traves di tormentanan i dianan di solo, saliendo di Honolulu diadomingo pasa ora awa a cuminsa cai intensamente. El a bula riba polo norte, el a stop na Londres, Lisboa i Buenos Aires, a pasa riba polo sur, el a bolbe provisiona di combustible na Christchurch (Nueva Zeelandia) i a jega di regreso na Honolulu cu un cielo esplendoroso di solo.

ISS A INFORMA CU MERCA TA SUPERA RUSIA DEN COHETE NUCLEAR

LONDRES--uUPI--E Instituto Britanico di estudionan estrategico (ISS) a informa awe cu Merca ta mantene superioridad riba Rusia den cohetenan nuclear.

Iss ta afirma cu den coheteria naval, Merca a aumenta su ventaha riba e rusonan cuater pa un. Den cohetenen di Balistica Intercontinental (ICBM) e ventaha di 4-1 cu Merca tabatin anja pasa lo baha na casi 3-1 na cuminsamentu di proximo anja, pasobra cierto ICBM americano ta ser retira, e informe ta bisa.

E calculonan aki ta ser duna na conoce pa e septimo informe di e Instituto riba "naturaleza y tamaño di forsanan militar di e principal potencianan".

E informa ta recalca cu suspronostica riba coheteria ta referi solamente na number di cohetenan disponibel pa cada parti sin tene cuenta cu poder destructivo di e respectivo carganan nuclear, of otro factornan.

El a añadi cu e rusonan ta anuncia mas adelanto den sistemanan di cohetenan antiproyectil (ABM) cu Merca, pero ta observa cu "ningun sistema di AMB ta capaz ainda di altera e equilibrio estrategico".

Den un avaluo general di e equilibrio militar di mundu e informe ta señala tambe e puntonan importante aki:

--Potencia estrategico di China Comunista no a mehora notablemente.

--E total di forsanan armá di potencianan di OTAN (Organizacion di e Tratado di Atlantico Norte) manera e nacionnan di e pacto di Varsovia y Asia a cuminsa baha aunque no considerablemente.

--E paisnan di Asia y di Oriente Medio ta parse di dedica na defensa, mayor proporcion di nan recursonan natural, cu e potencia nan europeo.

--Merca tin un total di 225.000 homber den su forsanan nuclear estrategico contra solamente 180.000 di Rusia, 13.000 di Reino Unido y 3.300 di Francia.

SCHRŒDER A REUNI CU WILSON

LONDRES -- UPI -- E ministro di relacionnan exterior di Alemania Occidental, Gerhard - Schroeder, a reuni cu e promer ministro britanico, Harold Wilson, pa discuti e problemanan comun ne politica cu Francia ta sigui.

Schroeder mester reuni atardi cu su colega britanico, Michael Stewart, pa trat, segun a worde bisa den circulonan informa, cuestionnan manera futuro di e organizacion di e Tratado di Atlantico Norte (OTAN), e deseo aleman di tin voz den e defensa nuclear di Europa y den e crisis comun, y e problema economico europeo.

PEKIN TA PREFERA DI KEDA APARTA DI N.U.

TOKIO -- UPI -- China Comunista a bisa awe cu Nacionnan Uni "semper tabata un instrumento norteamericano di agresion" y ta conveni Pekin mas "pa mantene apartá" di un organizacion di e tipo ei.

"Diario del pueblo" di Pekin ta publica awe un extenso articulo den su promer pagina riba votacion cu a ser realiza diarazon pa e Organismo Mundial den cual nan a rechaza un otro tentativa di permiti ingreso di China Comunista den Nacionnan Uni. Aparentemente lagando e condicionnan bao di cual nan lo acepta China den Nacionnan Uni e corant a bisa:

"Pa bolbe na nan propositonan y principionan Nacionnan Uni mester libranan di e control di Merca, rectifica tur nan errornan y sufri un reorganizacion y reforma completo".

Mi a tende e demandanan cu a ser hasi pa e chinonan poco despues di cu Indonesia a retira di e Organizacion Mundial den luna di januari ultimo.

"Bao di manipulacion di Merca -- e corant a añadi -- Nacionnan Uni a designa cuestion importante, aceptacion di e representacion di China, requiriendo por lo tanto dos tercer parti di su votonan pa logra e aprobacion.

Di esaki por mira claramente cu e nacionnan ta claramente un instrumento so den man di imperialismo norteamericano.

BOM A EXPLOTA BANDA DI EDIFICIO DI OEA

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Un bom di fabrica casera a explota ayera banda di e oficinanan brasilero di e Organizacion di e Estadonan Americano.

E explosion a destrui tres bentana pero no tabatin victima. E explosion a tuma lugar tres or di mainta.

Banda di e lugar di e explosion nan a hanja un trozo di papel marron, cu aparentemente a ser usa pa lora e artefacto y den cual nan a scirbi na portugues "abao cu imperialismo".

E edificio di e Organizacion di e Estadonan Americano ta situa mas o menos 200 meter for di Palacio Guanabara, sede di gobierno estatal.

E bom tabata mal contrui y segun e peritonan e no por a causa danjonan mayor di ningun manera.

Polisnan a rondona e edificio den cual e oficinanan brasliero di e Organizacion di Estadonan Americano y di Union Panamericana ta funciona conjuntamente.

Esaki ta e segundo incidente cu ta ser registra den e ciudad den e ultimo tres dianan y en relacion cu e conferencia di cancillernan cu ta sesiona den hotel Gloria.

Shete izquierdista a ser detene diarazon anochi ora cu nan tabata protesta, mientras cu e presidente Humberto Castello Branco a yega edificio di e hotel pa papia den e reunion inaugural.



BARBADOS--E bom unico aki, cu a ser traha pa dos naval, ta para na costa di Barbados. E bom di 118 pia di altura ta ser spera di ta esun mas grandi y mas fuerte cu a ser traha. E ta e pieza importante cu a ser desarrolla pa un compania canadiense-norteamericano y nan ta spera cu e lo pone un capsula di 50 liber den orbita. E bom a pcue 195 liber di peso brutu na un altura di mas di 84 milla. Radiophoto UPI.



SALISBURY--Promer ministro rebelde IAN Smith (den center) ta papiando pa periodistanan durante un conferencia di prensa. Na man robez ta sinta banda di dje ministro Peter Van der Bly y ministro Jack Howard. Promer ministro britanico Harold Wilson a bisa cu e intento di Smith pa reemplaza gobernador britanico na Rhodesia ta "un acto di traicion". Radiophoto UPI.

1.411 COMUNISTA A MURI DURANTE BATALLA DI 6 DIA

SAIGON--UPI-- E general di brigada Richard A. Knowles, comandante di e Promer Division di Caballeria Aeromovil norteamericano y hefe di e operacion "Bayoneta platea", a bisa awe cu e division a mata 1.411 comunista durante e batalla di seis dia den serru Chu Pong.

E cifra no ta conclui perdidanan di e comunistanan pa e fuego di artilleria y bombardeonan di e avionnan B-52, calculando e total general na mas o menos 2.000.

Bajanan norteamericano a ser describi como "modera" pero e informacionnan di e frente ta bisa cu tabata esun peor di e guerra pa un batalla solamente.

Knowles a bisa cu e bajanan to tal ta bai di "ligero" pa "severo" El a agrega cu e comunistanan a infligi "loque ami lo yama perdidanan severo na emboscada di diarazon.

Pero mientras esnan di nos tabata severo, esnan di nan tabata grave." Otro accionnan belico:

--E bombardeonan B-52 a ataca pa septimo y octavo biaha, apoyá pa trupanan di terra, e serrunan situa entre e posicionnan di cabelleria y e frontera camboyana, na unda nan ta kere cu e comunistanan ta scondi.

--Un compania di infanteria vietnames, supera na proporcion di 3 pa 1, a rechaza un ataque di e guerrilleronan mas o menos 20 kilometer na sudoeste di Saigon, durante un batalla furioso cu a dura un ora.

--Un forsa di rescate vietnames a encontra cu un fuego violento comunista den e aldea Hiep Duc, 45 kilomtor na sur di Da Nang.

SEOUL--UPI--Corea del Norte comunista a laga awe, inesperadamente, 104 di e 112 piscadónan sudcoreano cu a ser secues tra dia 29 di oktober ultimo den libertad.

Jefatura di Polis Nacional ta bisa cu e norcoreanonan a laga e presunan liber na Panmunjon, 1600 ora local.

Nan no a hanja sa mes ora ta kico a pasa cu e otro ochonan cu no a regresa.

E norcoreanonan a apodera di homber y muhernan mientras cu nan tabata recoge conchanan marina banda di extremidad occidental.

Durante e reunionnan di e comision di armisticio militar, co mando di Nacionnan Uni a pidi Corea del Norte libertad di e presunan.

Representante di G.B. a sali Miss Mundo

ONDRES---UPI--E represen-
ante di Gran Bretaña, Lesley angley, ayera a conquista titu- di Miss Mundu, dunando su ais asina e triunfo den e con- urso internacional aki di belle- a pa dos aña consecutivo.
Ja di dos lugar a keda Dianna Lynn Batts, di Estados Unidos, na tercer lugar Gladys Waller i Irlandia.
E ganadora ta un veterana den ertamennan di e tipo aki, a esar cu e tin unicamente 21 aña. E ta modelo di profesion i su nedidanan principal ta 94 centi- neter di busto, 61 di cintura 4 di heup.
Na di cuater lugar a finalisa Miss Austria, Ingrid Kopesky; na di incu lugar, Miss Tahiti; na di eis Miss Canada, Carol Ann Tidey, i na si shete Lesley Bun ing, di Rhodesia.
Lesley a bisa dilanti di publico cu a presencia su eleccion cu e ier ta actriz di cine i cu ya el desempeña un papel chikitu len e pelicula "Goldfinger". Di nmediato e ofertanan di contra- o pa actua riba pantalla a mul- iplica pe.
Ademas el a gana prome premio di e concurso cu ta subi na 2.500 libra esterlina (7.000 dol ar) i un contrato cu e firma Mecca Promotions.
E candidata norteamericana cu keda na segundo lugar , a ma- nifesta pa su parti cu e ta pro- fesa religion di mormon i cu esey ta prohibíe di bebe koffie, te i alcohol.

E seleccion di ayera a ser precidi di un siman di recepcionnan i presentacionnan na ensayo cotidiano pa e-concurso cu Merca Promotions a auspicia.

E bellezanan latinoamericano a mustra nan temparamentu emotivo jorando i exhibiendo nan rabia ante e supuesto circunstancia di a ser relegá pa e funcionario di e torneo.

Tambe nan a bisa cu nan mama a ser tratá manera personanan carente di dignidad, i e represen tante ecuatoriana a jega na bisa cu su acompañante a boftele. Miss Brasil , cu Miss Peru a participa den e recorridonan na lugarnan di interes di e ciudad, tirando bista riba e soldanan cu ta tene warda na palacio di Buckingham.

E dos candidatanan suramericana , kende suerte no a favorece, a ser admirá hopi durante e actonan di e siman aki i nan a larga nomber di muher latinoamericano bon plantá loke ta referi na belleza femenina.

E antecesora di "Miss Mundu" ta e britanica Anna Sidney.

Ora e proceso di eliminacion a cuminsa, e mucha muhernan concursante a desfila prome den traje di baño, nan a hasi e finalis tanan algun pregunta di caracter personal i e seleccion a cuminsa. E acto a ser transmití pa television.

VOLCAN RIBA SAKURAJIMA A CUMINZA TRAHA

KAGOSHIMA , JAPON -- UPI -- E volcan situá riba isla di Sakurajima, den bahia di Kagoshima, a hasi erupcion awe 12.33 di marduga.

E shinishinan volcanico a jega na cubri tres quinto parti di altura di e cerru cu ta duna na e volcan. No tabatin victima.

Tabata e erupcion mas violento e aña aki i e segundo den intensidad di su historia, di acuerdo cu e informe di estacion meteorologica di Kagoshima.

CANDELA GRANDI NA AKRON, OHIO

AKRON, OHIO -- UPI -- Awe marduga un candela a destrui un cuadra residencial y comercial di e ciudad aki, causando morto di un anciana.

Dos bombero a desaparece y nan ta ser calcula morto. E perdidanan material ta subi na 500.000 dollar.

Nan ta kere cu tin mas victima entre e restunan.

Casi 15 persona a ser salba, hopi di nan escasamente cubri cu pijama.

Bomberonan ta buscando e compañeronan cu a desaparece, aprovechando indicacionnan di un sobreviviente cu a mira nan subi e trappinan na candela pa salba un muher. Esaki a logra baha a salvo, pero e bomberonan no a regresa.

E candela a produci un interrupcion di transito di vehiculonan, afectando e planta di Goodyear Tire & Rubber Company, cu ta keda den vecindad.

Proporcionnan di e candela a pone cu mester a yama bomberonan cu no tabata den servicio kendenan a presenta de inmediato pa reforsa e lucha contra e candela.

Un hitter di Sam Jacobs a duna Aruba promer triunfo

...SCORE FINAL 6-0

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den loke ta probablemente su ultimo actuacion pa un seleccion arubano, e estelar pitcher derecho Sam Jacobs diasabra anochi a lansa un "one-hitter" blankeando Corsow pa duna Aruba su promer triunfo den e serie entre e dos seleccionnan insular. Cu e victoria di 6-0 logra pa Aruba, diasabra anochi e serie a bira 2-1 ainda na favor di Corsow. Sam Jacobs a haci un magnifico trabao for di e caha di lansador dominando e toleteronan curazolenjo durante henter e wega. Apenas dos di su contrarionan a logra embasa, e promer den inning number seis, ora ya el a ricibi ponche, pero catcher Haynes no a keda cu e bala den su poder, mientras cu e otro tabata mediante e unico hit di Corsow den inning number siete.

Brigitha tabata e promer curazolenjo pa embasa den e sexto y e unico cu a conecta di hit contra di Sam tabata Wilfred Pieters den e septimo sortario. Esakinan pues ta e unico visitantenan cu diasabra anochi a pisa primera base. E ofensiva arubano tabata mucho mas fuerte y no a ser conteni door di e cuater lansadornan curazolenjo cu a desfila ariba e monticulo. A destaca cu e bate pa Aruba Tenchi Hoftijzer y Raymond Violenus, kendenan a conecta cada uno un homerun. Esun di Violenus tabata largisimo den leftfield y bon pa tres carrera, mientras cu e veterano "Gavilan" Tenchi a conecta esun di dje den rightcenter bulando e waya sin companjero na base. Tanto Hoftijzer como Violenus tabata tin ademas un single hit.

Aruba a kibra e celofaan di home plate den inning number cuater. Despues di dos out Eric Ponson a conecta hit. Violenus a sigi su ehempel y luego ariba rolling di Tenchi Hoftijzer, e shortstop curazolenjo a comete error permitiendo Eric Ponson cruza home.

E septimo ta resulta sortario pa Aruba cu dos carrera. Violenus tabata promer out, pero Tenchi Hoftijzer a conecta batazo den rightcenter cu a bula e waya pa e promer homerun di wega. Gaby Illidge luego a embasa cu dead ball pa despues di roba anota ariba un wildpitch.

Cu tres carrera mas den e octavo Aruba ta aumenta su ventaha te na 6-0.

Simeon Bryan a embasa cu mal tiro di tercera base. Eric Ponson a sigi cu hit den centerfield, y Raymond Violenus a conecta largisimo palo den leftfield bon pa un homerun y tres carrera mas pa Aruba.

E partido a finalisa cu score di 6-0 den favor di Aruba.

Pa Corsow a cuminsa como lansador Niels Cannister, luego a entrega e wega na E. Anastacia. Siguientemente Joe Peters a drenta lansa, pero e cuadrangular di Violenus a manda Peters pa ducha. E pitcher number cuater pa e seleccion curazolenjo tabata E. Anastacia.

Perdedor tabata Niels Cannister.

Ganador tabata logicamente Sam Jacobs, kende a poncha un total di diezun rival y a permiti apenas un hit.

Aruba a conecta ocho hit. E errornan cometi tabata dos door di Corsow y uno door di Aruba.

WILCOXON A FALLECE

TALLAHASSEE, FLORIDA -- UPI -- Frank Cilcoxon, cu a encabez a e grupo di expertonan cu a perfecciona e insecticida Malathion, cu a caba cu musca di Mediterraneo plaga di frutanan, a muri ayera, den e ciudad aki na edad di 73 anja.

Wilcoxon, cu despues a cambia su carreda, di quimica pa estadistica, tabata pronuncia conferencia ne universidad di estado di Florida for di 1960.

Na 1960 Wilcoxon a crea un serie di pruebanan cu nan ta usa ampliamene den psicologia y cu tin su nomber. El a bai laga su viuda y su mama.

Segundo triunfo arubano a empata serie ente seleccionnan

...OTRO HOMERUN DI HOFTIJZER...

(Di Nos Redactor Deportivo)

E serie di cinco wega entre e seleccion di baseball di Aruba y di Corsow tin di bai su completo cinco weganan awor cu Aruba den e weekend pasa a obtene dos victoria pa empata e serie na dos triunfo y dos derrota pa banda. Na Corsow durante e promer weekend e Curazolenjonan a tuma ventaha di triunfo, pero despues di gana diasabra anochi cu magnifico pitcheo di Sam Jacobs, ayera mainta e seleccion arubano a empareha e asunto ganando atrobe pa deskita e dos derrotanan sufri na principio. E quinto y e decisivo wega lo worde hunga na Aruba, pero no ta conoci ainda ariba ki fecha ya cu durante e weekend venidero esaki lo no por ta posibel. Aruba empatando e serie a restaura e confiansa di e fanaticonan despues di e dos derrotanan sufri na Corsow.

Un combinacion di e dos lansadornan derecho Rufus Arrindell y Rey Rasmijn a conserva e triunfo arubano di ayera mainta. A bolbe contribui na e victoria den e parti ofensivo e bate semper pelegriso di e veterano Tenchi Hoftijzer, kende ayera den dos turno na bate oficial a conecta di homerun y un single hit.

Aruba a pika adilanti den e promer inning cu un carrera. Despues cu Stanley Ellis a poncha, tambe Ramon Buckley a hanja ponche cera, e zurdito di Corsow Gilbert Merien , pero passball di catcher Sanin Daou a permiti Buckley embasa te hasta sigi pa segunda Bryan a bira out number dos, pero hit di Eric Ponson den rightcenter tabata bon pa impulsa Buckley cu e promer carrera di wega.

Habriendo e segundo inning Corsow ta empata. Tabata tin dos out caba ora cu e bateador zurdo Jozef Martina di Corsow ta piki un lansamento di pitcher Rufus Arrindell hisa benta den tribuna di rightfield pa e promer homerun di wega.

Inning number cuater ta trece un carrera pa Aruba cu ta pone nan adilanti atrobe 2-1. Pa no keda atras Aruba tambe ta conecta homerun y pa esaki a percura e gavilan Tenchi Hoftijzer, kende tambe ta bula e waya den rightfield sin companjero na base.

Corsow ta anota dos den e quinto inning pa bai ariba e promer y unico biaha den e weekend. Jojo Wilsoe a habri cu hit den leftfield y un sacrificio di pitcher Merien a pone na segunda. Ariba hugada di fielders choice cu roller di Wilson Obispo, Wilsoe a bai tercera for di unda e ta anota ora cu Willy Pieters ta sali di tercera pa primera. Tambe Obispo ta anota despues ariba fielders choice cu un roller di Gilbert Naaldijk pa shortstop.

Den e mes inning Aruba ta responde cu un carrera pa empata e wega. Ellis cu a embasa pa hit ta bai tercera cu error di e antsalista Eddy Daou pa despues anota cu roller pa tercera conecta door di Simeon Bryan.

Tenchi Hoftijzer a habri inning number seis pa Aruba embasando cu deadball. Sacrificio di Jossy Muyale ta pone Hoftijzer na segunda. Ta sigi un roller di Max Gumbs cu ta provoca error den fildeo di segunda base Jojo Wilsoe y provechando descuido di e segunda base Hoftijzer ta haci atrevido corring ora cu e ta dicidicidi di sigi pa home y ta anota poniendo e score na 4-3 pa Aruba.

Cu base por bola Ramon Buckley ta embasa habriendo e septimo inning.

Sacrificio di Bryan ta pone Buckley na segunda y e segundo base por bola intencional pa Eric Ponson ta pone dos arubano na base. Violenus ta bira out number dos cu fly den leftfield, pero Tenchi Hotijzer ta caba di converti su mes den e heroe di e wega ora cu e ta conecta hit impulsador cu ta permiti Buckley anota e carrea number cinco di Aruba. Na home Buckley a dal den receptor curazolenjo lastimando su pia den tal forma cu e mester a worde cambia pa Gaby Illidge.

Fly largo di Muyale den centerfield a caba cu e ofensiva arubana.

E ultima carrera aki di Aruba a worde hasi contra di e derecho Elvio Anastacia di Corsow kende a releva Gilbert Merien den e septimo inning, despues cu Merien a ser saka pa un pinchhitter Victor Elhage. Pa Aruba a drenta lansa for di e sexto, tambe despues cu e pitcher abridor Rufus Arrindell a ser saka pa pinchhitter Salomon, e derecho Rey Rasmijn. Esaki su curvanan tabata drenta perfecto y a domi- e curazolenjonan por completo durante e cuater inningnan cu el a lansa.

Unico homber di Corsow cu a embasa contra di Rasmijn tabata Oehlers habriendo e noveno inning door di un error di segunda base Stanley Ellis. Pero Rasmijn a domina e siguiente tres bateadornan pa gana su wega.

E cinco hitnan di e team curazolenjo tabata tur contra di Rufus Arrindell, mientras cu e unico error di Aruba tabata haci cu Rasmijn den box.

Aruba tambe a conecta cinco hit, cualnan tabata cuater contra di Merien den seis inning completo y uno contra di Anastacia den dos inning. Siendo hometeam Aruba no a bai e noveno inning. Corsow a comete tres error.

Pitcher ganador tabata Rey Rasmijn, perdedor Gilbert Marien.

HOROSCOPO

ARIES - mar. 21 a abril 19 - Aunque muchos pensamientos inspirados crucen su mente, cerciorese de retener solo los mejores para los resultados correctos. Apartese de los recien llegados. Pueden causarle muchos problemas.

TAURO - abril 20 a mayo 20 - Cerciorese de que otros hayan usado algunos metodos tecnicos modernos que uested tratando de adoptar o el experimento puede ser muy costoso. Un socio puede que sea muy demandante. Prestele poca atencion.

GEMINIS - mayo 21 a jun. 20 Unos asociados descorteses - pueden molestarle, pero desde cuanta de que ellos estan trabajando demasiado y probablemente necesitan su ayuda. Cumpla las promesas que ha hecho y todo saldrá bien.

CANCER - jun. 21 a jul 22 - Sea serio con respecto al trabajo que tiene delante o podra molestar a un socio que esta empeñado en avanzar. Tenga la actitud correcta. Olvide la diversion por el momento. Cuide mejor su salud.

LEO - jul. 23 a gto. 22 - Es mejor que continue con las diversiones y la vida social que ha gozado en el pasado. La nueva pude ser demasiado costosa. No tome ningun riesgo en los negocios, tampoco. Sea astuto.

VIRGO - agto. 23 a sept. 22 - Mejor que haga alguna cosa que deleite a sus amigos mas allegados y logre su apoyo total. De lo contrario las cosas se pondran muy tensas para usted. Olvide todo lo que sea un detrimento para usted.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22 - Cerciorese de estudiar todas las situaciones bien para que no tenga discusiones con los demas. Revise cualquier declaracion financiera o de otro indole. Sea muy atinado en todo lo que haga.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21 - Quitese ese habito de gastar demasiado en algo que no le beneficiera en absoluto. Sea mas economico. Mejore cual quier propiedad que posea. Busque mayores comodidades. Sea practico.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21 Ocupese de manipular eficientemente sus asuntos personales y olvide la idea de presentarse al publico. Eche a un lado tambien los asuntos sociales. Esto no le agradara por ahora. Sea cuidadoso.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene. 19 - Aunque usted crea que otros se le estan imponiendo demasiado, lleva a cabo su trabajo eficientemente y aclare la admosfera. Tomese su tiempo para ayudar a otros. Esto ayudara a su propio equilibrio.

ACUARIO ene. 20 a feb. 18 - Un compañero brusco puede hacer ciertas observaciones que deben ser disimuladas, debido a que el clima lo esta afectando o padece de alguna otra afeccion. Evite un grupo desfavorable mas tarde.

PISCIS feb. 19 a mar. 20 - Usted puede salir perdiendo en la relacionado con su prestigio si trata de cambiar cualquier arreglo presente ya sea en los negocios o en su vida personal. Es vital que mejore su condicion. Sea Cordial.

SI SU HIJO NACE HOY .....

Sera uno de esos jovenes que - desde temprano hablan sobre todo lo que le viene a lamente sin pesar en los demas. Dele el entrenamiento espiritual adecuado para encaminar su mente en la buena direccion.

MISS BRAZIL LO CONTRAE MATRIMONIO PROXIMO ANJA

LONDRES--UPI--Miss Brasil, Berenice Lunardi, a declara ayera cu e ta pensa na casa otro aña pero sin revela nomber di su prometido , ora e concurso pa eligi Miss Mundu a termina ayera, den cual candidata di reino uni, Lesley Langley a triunfa.

Berenice, cu tin 18 aña a manifesta cu e ta masha contentu cu resultado di e concurso i cu e triunfadora tabata esun mas bunita di e participantenan i esun mas simpatica.

Cu e opinion aki a coincidi Miss Argentina, Lidia Diaz, di 20 aña; Miss Costa Rica, Marta Escalante, i Miss Venezuela . E otro concursantenan latinoamericana no a hasi ningun declaracion. Miss Argentina , un imponente belleza morena cual su medidanan ta 94 centimeter di busto i 58,5 di talle i 94 di heup tabata esun prome den fila di candidatanan pasobra tur a desfila riba escenario den orden alfabetica di nan paisnan di origen.

Den e desfile cu trajenan tipico, unu a bisti di campo di su pais, sombre hanchu i bota.

Miss Ecuador, Corine Mirguett, di 18 aña, a usa e traje di baño mas breve entre tur e candatatanan: un tipo di net blauw cu blancu, sin lomba i cu tabata larga su stoma afo.

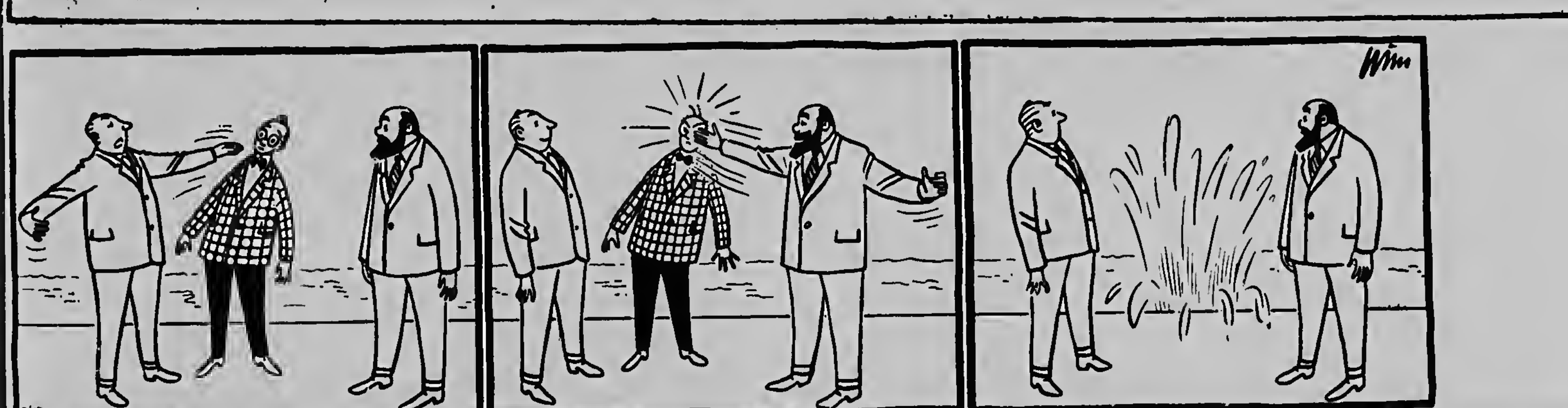
Miss Peru, Lourdes Cardenas, di 18 aña, a usa un traje di baño di e tipo jamá "trai di piscador den e ensayonan, pero den e eleccion final ela presenta cu unu muchu mas conservador corra, blauw i blancu, e colornan di su enseña nacional.

E otro concursantenan latinoamericana den e certamen di Miss Mund u a representa Uruguay Bolivia, Colombia, Honduras i Nicaragua.

Dos candidata di America Latina a gana e titulo di Miss Mundu. E prome tabata Carmen Susana D. Zubillaga, di Venezuela na 1955, i e segundo , e argentina Norma Gladys Cappagli na 1960.



ROBES



Loke su curazon ta deseá

E ta pasa man ariba su panja. "Mi ta semper na bo ordu pa mas informacion", Heltmann ta sacudi su cabez mientras e ta keda waak e stapel di papelnan. "Lo mi papia coe mi jioe tocante e asunto", e ta bisa porfin. "Y ora nos decidi ta kiko nos ta bai haci, nos lo lagabo sa". E ta duna Fleck man, y coe esey e kier hacié compronde coe e no tin nada mas di bisé.

XXXXXXXXXX

Suzanna ta kita su bista for di e homber coe wowonan chikito y desconfiá. E ta scucha e sonido di e typemachien den e otro kamber. Su bista ta cai ariba e calendario grandi jen di strepie cora marcá ariba djé coe ta colgá den e kamber di e corredor di seguros. Manera di leeuw asina e ta tende e homber ta papia coefie. E a contele toer cos y awor toer nan suerte ta depende di su boluntad . "Di berdad señortia van Werth, ta duel mi hopi loke co e a pasa coe bo tata", Fleck ta misa mientras coe e ta hunga coe e potlood coe e tin den su man.

"Mi ta expresa mi mas mihor deseonan pa su mehoranza". "Dos pa tres luna su situacion por keda asina segun dokter", Suzanne ta bisé decidido. "Si bo por a warda pa nos te coe otonjo, e ora ey lo nos mira kiko nos por haci. Principalmente awor coe nos a decidi di emplea un terrateniente". E ta busca algo den su tas. "Ata aki, waak awe mainta mes mi a pone e anuncio. Diasabra nan lo pone den e korant grandi nan". Un terrateniente ? Mi ta kere coe ta dificil pa boso hanja uno awor aki", Fleck ta bisé serenamente. "Ta duel mi señorita van Werth, pero mi mester bisabo coe mi no ta kere coe esey lo drecha e situacion mucho". E ta cuminza ristra den e papelnan coe tin ariba su escritorio. "Hasta si mi trata di drecha e asunto di e aseguro mes, e plaka ta jega unicamente pa paga interes y drecha e danjonan di mas graadi Y e cos ta coe mi kier haja mi plaka bek y ta pesey mi ta hajami obligá di bende e cartanan di credito di bo tata". Suzanne ta djies sacudi su cabez. E ta trata di comprende e palabranan di e homber sintá su dilanti. Ta blo un pensamento so e tabata tin: Awor si toer cos ta perdí. Ta con papa lo tumé den su situacion ?" Naturalmente coe esey lo no sosode di un dia pa otro". Fleck ta bisé pa tranklicé. "Mi ta conseha bo di busca e terrateniente y waak con nos ta bai por lo pronto. Talvez bo tin suerte y cos por drecha pa bo tata. Y si cos bai bo, coe tempo e ta logra paga algo di e debenan y kizas mi por haja un cumprador coe ta satisfecho coe esey. E ta lanta para y ta sali for di tras di su escritorio coe casi tabata tapele por completo. "Pero manera mi a caba di bisabo, nada no ta definitivo ainda, asina coe toer cos por sigui manera coe di e ta bai te awor, aki. Tocante di e aseguro mi por bisa bo coe bo no tin di ta mucho preocupá.

Si suerte compania nos mi por logra drecha e asunto ey di un of otro manera".

Suzanna ta lanta para, Apesar coe e a bin na e oficina di Fleck sin ningun speranza, toch e ta sintiele desapuntá, hasta por bisa debil y su pianan ta tembla na un manera stranjo. E ta duna e homber chikito man y esaki ta tené duro. "No perde cabez, señorita y animo", e ta bisé na un manera bondadoso.

"Pa un mucha muher bunita manera bo semper tin un otro solucion. Permitimi duna bo un conseho , casa coe un homber rico y toer bo problemanan ta caba" E ta hari ora e mira e cara spantá di e mucha muher.

"No, no coe mi", e ta bisa na harimento . "Ami ta bieeuw fastioso caba. Pero tin hopi joncuman rico coe lo ta encantá di por casa coe bo....." Suzabba ta hala su man atras, "Masha danki pa bo consejo carinjoso, señor Fleck. Ami mes lo no a pensa nunca ariba e idea magnifico ey" E ta saluda e homber y ta sali bai. Su stem a sona jen di cherche, pero coe hopi dificultad e ta logra domina su lagrimanan. E ta hala rosea alivfá ora e jega pafor. E aire frescoe ta hasié sinti bon. Coe cabez gezak e ta kana den e cajanan di e ciudad. Su bus ta sali te aki dos ora, asina coe e tin gopi tempoe pá pensa. E ta drenta den un cafeteria bieeuw y bashi. Tin un señorita coe wowonan chikito y soñolientos pará tras di e toonbank. Suzanna ta e unico cliente. E ta cende un sigaria y e ta bebe un kopie di koffie cajente boca pa boca. Ta kiko lo bai sucede awor,

Nan lo hanja un terrateniente adecuado y un cumprador coe lo tin pasenshi y comprension pa nan situacion ? Ora su pensamento bai ariba toer e cosnan ey e y ene su rosea aden. Su curazon ta bati poco poco y ta haci dolor.

Su tata ! Ta con lo e tuma e asunto aki, awor coe e ta mas malu y nervioso coe nunca. Un biaha mas e ta repasa toer loke e a papiá coe e corredor di seguros. Ta kiko e a bisa ultimo ? Casa coe un homber rico e ora ey toer bo problemanan ta caba. Suzanne ta drei su koffie pensativo.

E ta sigui.







FISCAL A PIDI SENTENCIA DI PRISON PA SEIS TRAHADOR

MADRID -- UPI -- Un fiscal a pidi sentencianan di prison pa seis trahador cu a ser detene na April, durante un welga.

E huicio cu a tuma lugar ayera, ta ser produci prome cu un luna cu cortenan a aproba un ley permitiendo trahadornan tene un welga pa motibonan no-politico.

E seis obreronan a keda encarcela varios siman despues di a ser detene dia 7 di april y despues a ser pone den libertad bau di fianza.

Nan a ser acusa di a welga pidiendo aumento di salario y sindicatonan liber.

Fiscal a pidi cuater luna di prison pa cada unu, y un aña mas pasobra nan a insulta polis.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

..M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Liv
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off